

**Teroson**

# PowerLine II

操作手册


**Henkel**



# 1. 引言

## 前言

本操作手册介绍了PowerLine II胶枪的操作和维护。该手册由用户保存，方便用户。操作本设备的人员必须阅读并理解本手册。

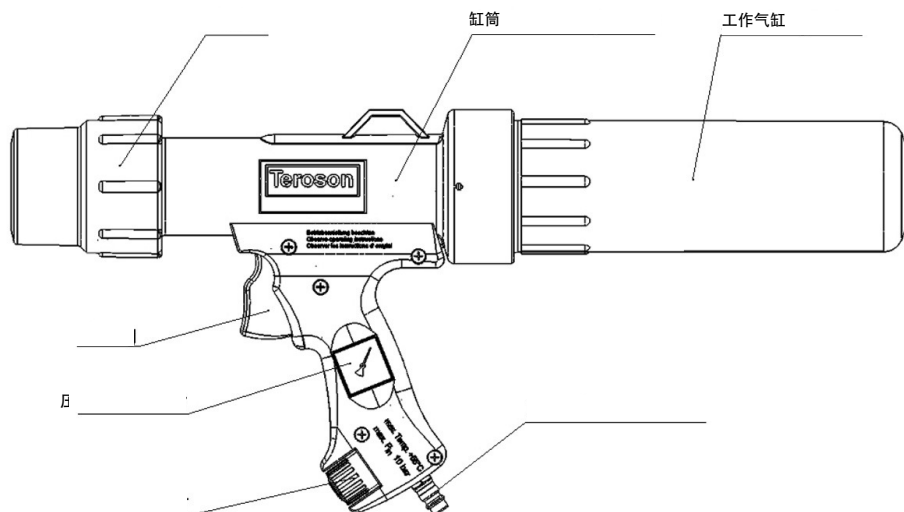
 如果不遵守操作手册，则不能保证设备的安全和经济的操作。不合规也使保修或责任下的任何索赔失效。因此，必须遵循本手册中的说明。

## 预期目的

PowerLine II胶枪是一种由压缩空气驱动的设备，用于310 ml胶筒。它专门用于高粘度材料和具有静态混合器的双组分胶筒。枪仅用于从料盒分配材料。对应于此用途，枪管是根据压力设备指令97/23 / EG的压力设备。它是根据本指令第3条第3款的合格评定程序设计，制造和测试的。

## 该设备的结构

该设备由压缩空气供应单元和分配器单元组成。压缩空气供应单元引脚用来连接外部压缩空气供应，包括压力调节器、压力计和扳机。该分配器是基于专利的双活塞原理与筒爆裂保护和由气动活塞工作气缸（ $\varnothing 70$ 毫米），用于接受料筒和密封垫圈的缸筒（ $\varnothing 51$  mm）。



## 操作方法

将胶筒插入到缸筒内并用螺帽固定。连接到连接器插头的压缩空气减少到压力调节器上设置的工作压力。通过操作扳机，压力被施加到工作区域。工作活塞和筒活塞将在筒中产生增加的排出压力。入口压力：排出压力转化比约为3: 1。筒中的排出压力显示在压力计上。

## 技术数据

尺寸	约. 540x250x100 mm
重量	约. 1.6 kg
压力承载量	约. 1.3 litres
筒长度	214 mm - 220 mm
筒直径	45 mm - 50 mm
环境温度	0 °C ... +55 °C
输入压力	最大值. 10 bar
内部工作压力	通过调节器可调节 0.5 - 7 bar
转换比, 压力放大	3 : 1
安全阀	安全阀释放压力 - 8 bar
压缩空气	无污染, 干燥, 润滑
压缩空气连接	引脚耦合系统 DN7,2
承压部件的材料	尼龙6, 玻璃纤维增强




## 2. 安全守则

### 一般安全注意事项


该装置是一种最先进的设备, 并且是根据公认的安全规范制造的。然而, 该装置的使用可能对操作者或第三方造成危险, 或可能损坏装置或其它财产。因此, 必须根据这些操作说明, 特别是那些被标识为警告的部分进行操作。


### 警告标志

在操作说明书中, 以下符号用于突出显示重要信息。


-  设备经济使用的特殊信息。
-  特殊信息或“该做什么和该不该做什么”, 以防损坏。
-  用于防止人员或设备损坏的信息或“该做什么和该不该做什么”。

### 恰当使用


-  只有当设备处于完美状态时, 才可以使用设备, 然后只能根据所有安全规定, 根据潜在风险的意识, 并根据操作说明, 达到预期目的。任何可能损害安全的故障都必须立即纠正。

 设备专用于所述的用途。将设备用于任何其他目的将构成不适当的使用。制造商对因此而导致的任何损失不承担责任, 此风险仅由操作者承担。


### 组织措施

-  本操作手册应始终在操作现场随时提供! 必须注意铭牌和安装在设备上的警告, 并保持在完全可读的条件下。


### 合格人员

-  操作或维护设备的人员必须具有适用于本工作的资格。人员的责任, 能力和监督的领域必须由操作者精确地调控。操作员还必须确保操作说明书的内容使人员正确理解。

### 维修和保养

-  未经制造商批准, 不得对设备进行任何修改, 添加或转换。备件必须符合制造商规定的技术要求。如果使用原始备件, 这是可靠的。


## 压缩空气

 只有具有气动系统专业知识和经验的人才可以对气动部件和设备进行工作。在进行任何检查，维护或维修工作之前，请确保设备未受压。定期检查所有承压部件是否有泄漏和外部可见的损坏。任何损坏必须立即纠正。

## 特别安全说明


### 承压部件

由于其特殊的工作模式，承压部件，工作气缸，缸筒，特别是保持螺母承受特定的压力。

 枪只能在未受损的状态下使用。  
不要让枪接触到损坏枪材料的物质。

### 压力调节器

压力调节器设计为最大入口压力为10 bar，内部工作压力为7 bar±1 bar。由于制造公差，也可能出现较低的压力。可以在手柄中的压力计上检查压力调节器的正确操作。

该枪只能使用正常工作的压力调节器。  
 入口压力不得超过10 bar。

该枪只能使用正常工作的压力计。


### 安全阀

该枪配有安全阀。释放压力约为8bar。这是用于保护该枪的工作部件免受过大的压力。


 该枪只能使用正常工作的安全阀。

### 污染

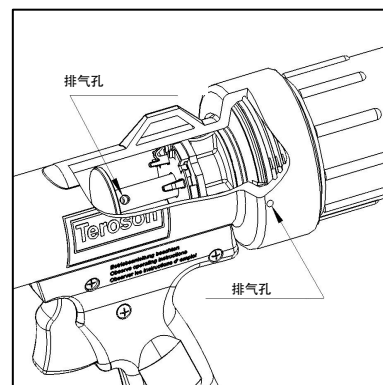
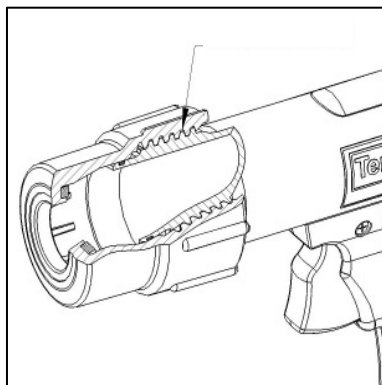
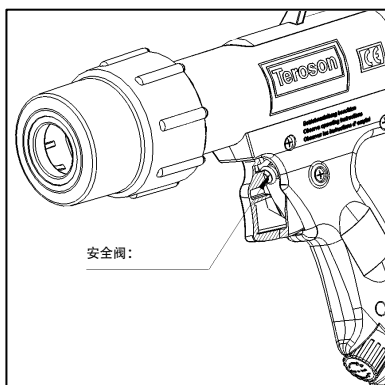
该枪是开放的气动系统。异物可以通过筒式气缸进入加压空气系统。这可能会损坏密封件，滑动表面和阀门。

 当更换胶筒和在工作期间存放枪时，请确保没有灰尘进入枪。

筒式气缸的内螺纹设有排气装置。为了无故障运行，螺纹中的间隙必须保持不堵塞。

 枪只能使用固定螺母和缸筒上的清洁螺纹进行操作。  
为了无故障和安全操作，还应确保进气口和出气口没有污染。

 保持筒式气缸中的侧向出气孔和活塞杆上的通风孔清洁。



## 3. 调试


PowerLine II胶枪提供即用型。使用前，请从胶筒上取下保护盖。应对功能进行以下检查。

- 在开始使用时，检查工作气缸和缸筒是否牢固地拧在一起。
- 连接压缩空气并检查压力调节器的操作。要做到这一点，拉上调节器的蓝色帽。现在可以通过旋转盖子来设置内部工作压力。这显示在手柄上的压力计上。设置完成后，按下盖子再次锁定调节器。
- 检查连接了压缩空气的扳机的操作。

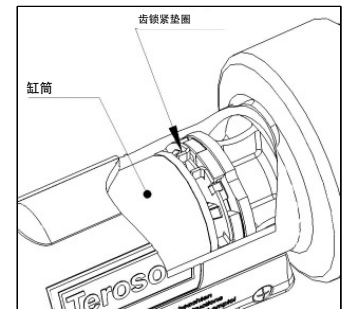
## 4. 作业

### 胶筒插入和更换

从缸筒上拧下固定螺母，并将制造商指示的胶筒插入。如果需要，枪的活塞杆必须被拉回；必须插入胶筒以与背面的齿锁紧垫圈接触。

 仅使用未损坏的胶筒。

现在将固定螺母拧到缸筒上。在密封之后，需要增加用于螺纹连接的力。继续转动固定螺母，直到内部的胶筒正确夹紧。



 只能在保持螺母完全拧紧的情况下操作胶枪。

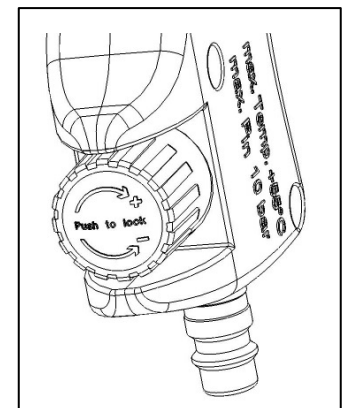
 确保胶筒位于气缸中的中央位置。

### 设置工作压力

连接压缩空气并设置胶筒所需的特定工作压力如上所述。执行此操作时，请注意：

- 低粘度材料
  - 需要低工作压力
  - 将调节器旋钮向“-”方向旋转
- 高粘度材料，带混合器的双组份胶筒
  - 将调节器旋钮向“+”方向旋转

为了确保连续分配，应在开始分配之前正确设置工作压力。



## 从胶筒分配

通过操作扳机，向分配单元施加压力 - 分配过程开始。

- 当扳机完全按下时，工作气缸中的压力全部可用

在最大压力下分配。速度

通过释放扳机，枪被部分放空

- 分配变慢

进一步释放扳机可完全排气

分配停止

 **排气所需的时间取决于胶筒有多空：当胶筒几乎空了时，停止分配可能需要更多的时间。**

材料的分配只能在合适的表面进行。

 **不要指向别人。**

**戴上手套和护目镜。**

## 工作中休息

在休息期间，所有的压力都应该从枪中释放出来。为此，请断开压缩空气源，然后短暂操作扳机。

 **使用后，需要将枪储存保护起来，避免损坏和污染。**

贮存时应常温常压。

## 5. 保养


### 承压部件

PowerLine II胶枪应按照压力设备的通常做法进行维护：

- 定期检查承压部件是否磨损和损坏，如有必要请更换。这特别适用于固定螺母。
- 应定期检查压力调节器，安全阀和压力计的正确操作，必要时更换。

### 除尘器

定期清洁除尘器，检查是否有损坏，必要时更换。

 如果除尘器非常堵塞，则分配性能降低。

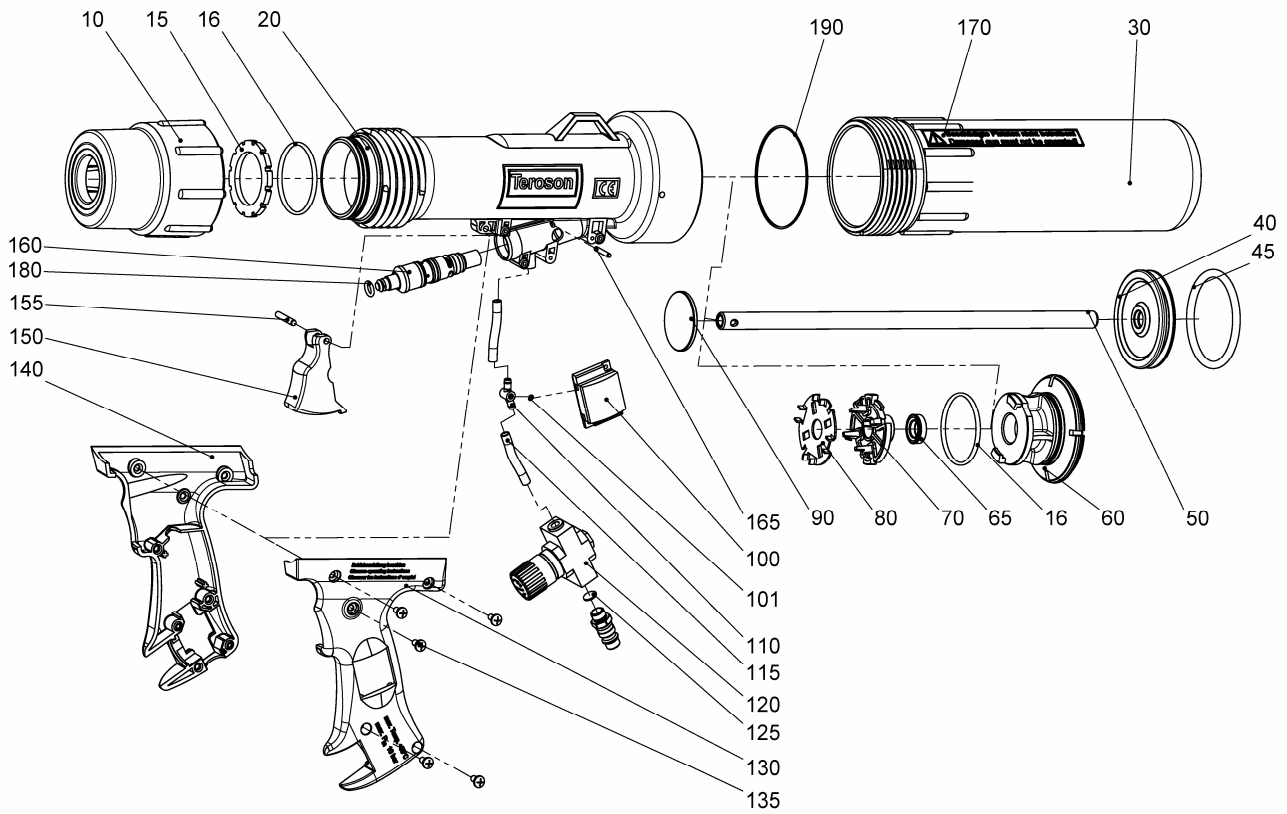
### 清洁外壳

枪可以拆卸清洁，无需特殊工具即可重新组装。

 **装配必须由具有相应资质的人员进行。**

- 不要使用刺激性清洁物质。
- 在密封件上使用合适的润滑脂（例如：克鲁勃 ISOFLEX Topas NB-52）；更换损坏的密封件。

## 6. 零件图



位置	编号	数量	名称
10	515260007	1	胶筒固定螺母
15	515260018	1	密封圈
16	404107530	2	O型圈 44x3
20	515260001	1	51 直径. 缸筒
30	515260002	1	70 直径. 气缸
40	515260012	1	活塞盘
45	404108350	1	O型圈-62.86x5.33
50	515260013	1	活塞杆
60	515260003	1	中间件
65	404702700	1	活塞杆密封件
70	515260004	1	对接件
80	515260015	1	齿锁紧垫圈
90	515260014	1	活塞柱塞
100	431201600	1	压力计
101	404100030	1	O型圈 1.5x1

位置	编号	数量	名称
110	515260016	1	T型连接器
115	421903300	1	软管
120	436003300	1	压力调节器
125	409003400	1	除尘器
130	515260005	1	手柄, 左
135	540123856	11	自攻螺钉 4x11
140	515260006	1	手柄, 右
150	515260008	1	扳机
155	403711000	1	圆柱销 DIN6325 4m6x24
160	815260001	1	扳机阀
165	403711100	1	圆柱销 DIN6325 3m6x20
170	420002867	1	警告贴纸“损坏枪... (损坏的枪.....)”
180	404101100	1	O型圈 4.5x2.5
190	404108450	1	O型圈 65x2.5



# PowerLine II



## 联系我们

### 济南诚润达贸易有限公司

地址：山东省济南市历下区经十路9999号  
黄金时代广场F座6-A20

电话：

邮箱：

网址：